

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1.	Igoa puupuu ma le amataga.	10.	Ata Tifaga ina ia faamaonia e le
2.	Faamatalaina o uiga o upu.		Pasi Ata Autu.
3.	Komiti Faatino e Pulea	11.	Pule a le Pasi Ata Autu.
Ata	Tifaga.	12.	Faavasegaina o Ata Tifaga.
4.	Matafaioi a le Komiti Faatino.	13.	Tusi e Faamau ai Ata Tifaga.
5.	Fonotaga a le Komiti Faatino.	14.	Faapipiina o Igoa.
6.	Teuteuga i le Vaega III.	15.	Soloia o Faamaoniga.
7.	Laisene.	16.	Solitulafono.
8.	Faamutaina mo se vaitaimi ma le	17.	Pule e Ulufale atu ai.
	soloia o laisene.	18.	Tulafono Faatonutonu.
9.	Tiute a tagata ua Laiseneina.		

1998, Nu. 32**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Pulea o Ata
Tifaga 1978.** (16 July 1998)

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono o Samoa i totonu o le
Palemene ua potopoto e faapea:-

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni
Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1998,
ma e tatau ona faitauina faatasi ma avea ai o se vaega o
le Tulafono o le Pulea o Ata Tifaga 1978 (e pei ona faasinomia
mulimuli ane iinei o le Tulafono autu).

(2) O leni Tulafono o le a amata faamamaluina i le aso e
tuuina i ai le maliega a le Ao o le Malo.

- 2. Faamatalaina o uiga o upu** -(1) O faamatalaga ua taua o le a faaofiina i totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono autu e faapea -
- (a) "Tagata e nonoina atu" faasino i so o se ata tifaga o so o se tagata e faatauina atu se ata tifaga po o le nonoina atu o so o se ata tifaga i le faiga faalisi po o se isi faiga i le faagasologa o se pisinisi; ma o le "nono", "sa nono" ma le "nonoina" o le a i ai o latou faauigaga tutusa";
 - (b) "Faaaliga mo Tagata Lautele" e aofia ai ma gaoioiga a Tagata e faia ni faaaliga e faasino i ata tifaga ma le nonoina atu o ata tifaga.
- (2) Fuaiupu 2 o le Tulafono autu ua teuteuina e faapea -
- (a) I le soloia o upu e ese mai ai na i lo le auala mai i le televise, faaaliga mai le faamatalaga o le "Tagata e faia ni faaaliga" ma suia upu "tuuina atu o se ata i luga o faasalalauga, uaea po o satellite televise, po o o ia lea o lo o faaaliga se"; ma
 - (b) I le soloia o upu "tagata Pasi Ata" i le faamatalaga o le "tagata Pasi Ata" i so o se tulaga o lo o aliali mai ai, ma suia i upu "Pasi Ata Autu" ma so o se teuteuga o le a faia i so o se tulaga o lo o aliali mai ai le upu "tagata Pasi Ata" i totonu o le Tulafono (ae vagana tulaga o lo o aliali mai ai e pei o le "tagata pasi ata fesoasoani").
- 3. Komiti Faatino e Pulea Ata Tifaga**-(1) Fuaiupu 4(1) o le Tulafono autu ua teuteuina i le soloia o le parakalafa (c) ma suia e faapea -
- (c) Le Pule Sili o Tiute; po o sona sui filifilia; ma
 - (d) Le Failautusi o le Matagaluega o Mataupu tau Tina ma Tamaitai, po o sona sui filifilia; ma
 - (e) Le Komesina o Leoleo, po o sona sui filifilia; ma
 - (f) Nisi tagata se toalua, o le toatasi o i laua ia o se tagata e nofomau i Savaii, e tofia e le Ao o le Malo, e faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta".

4. Matafaioi a le Komiti Faatino - Fuaiupu 5(1) o le Tulafono autu ua teuteuina i le soloia o le upu "faaaliga" ma suia i upu "faaaliga mo tagata lautele".

5. Fonotaga a le Komiti Faatino - Fuaiupu 8 o le Tulafono autu ua teuteuina e faapea -

- (a) I le soloia o le fuainumera "2" mai le faafuaiupu (3) ma suia i le fuainumera "4"; ma
- (b) I le soloia o le fuainumera "3" mai le faafuaiupu (4) ma suia i le fuainumera "5".

6. Teuteuga i le Vaega III - O le ulutala i le Vaega III o le Tulafono autu o le a teuteuina i le faaopoopoina i ai o upu "MA TAGATA E NONOINA ATU".

7. Laisene - Fuaiupu 10 o le Tulafono autu ua teuteuina i le -

- (a) Soloia o upu "laisene o Tagata e faaaliga ata tifaga" mai le ulutala ma suia i le upu "Laisene"; ma
- (b) Soloia ma le faafuaiupu (1), ia upu e pei ona taua mulimuli ane iinei, o se laisene o se tagata e faaaliga ni ata tifaga"; ma faapea foi ma upu i le taimi ma le fale o lo o faaaliga maoti i totonu o sea laisene"; ma
- (c) Faaopoopoina o le faafuaiupu (1A) e faapea:

"(1A) E leai se tagata o le a nonoina atu so o se ata tifaga vagana ai o ia lea o lo o umia se laisene ua tuuina atu e tusa ai ma aiaiga o lenei fuaiupu"; ma

- (d) I le soloia o le upu "\$500" mai le faafuaiupu (2) ma suia i upu e faapea:
 - (a) I le tulaga o se tagata e toatasi - \$2,000; ma
 - (b) I le tulaga o se kamupani - \$500.
- (e) Faaopoopoina o le faafuaiupu (2A) e faapea:

"(2A) So o se tagata o ia lea e nonoina atu so o se ata tifaga e solia ai so o se tuutuuga ma ni aiaiga o le laisene, o le a noatia i luga o se moliaga ua faamaonia i se sala e le sili atu"; ma

- (a) I le tulaga o se tagata e toatasi i le \$2,000; ma
- (b) I le tulaga o se Kamupani i le \$5,000".

- (f) Faaopoopoina i le faafuaiupu (3) ia upu, "ma e mafai e le Komiti Faatino ona fuafuaina vasega o laisene mo tagata e faia ni faaaliga o i latou ia o lo o:
 - (i) faasalalauina, tagata o lo o tuuina atu ni galuega tau televise e faasalalau atu i ni uaea po o satellite;
 - (ii) fale Tifaga;
 - (iii) faalapotopotoga tau aoaoga;
 - (iv) tagata o lo o tuuina mai fesootaiga tau Komepiuta faava-o-malo po o isi polokalame tau Komepiuta; ma
 - (v) isi vasega o tagata e faia ni faaaliga e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino".
- (g) Soloia mai le faafuaiupu (2), (3), (5) ma le (7) o upu "o se laisene a ni tagata e fia ni faaaliga" ma suia i upu o se laisene i lalo o lenei fuaiupu"; ma
- (h) Soloia mai le faafuaiupu (4) ia upu:
 - (i) "se laisene a se tagata e faaaliga ni ata tifaga.
 - (ii) "fale" ma suia i upu "fuafuaga ma le faaaliga po o le nonoina atu o ni ata tifaga".
- (i) Soloia mai le faafuaiupu (5) o upu e tatau ai mo le lelei o le saogalemu, soifua maloloina po o uiga taugamalie o tagata e auai ai i so o se faaaliga o lo o faia i lalo o le pule faataga a sea laisene" ma suia i upu "manaoga lautele"; ma
- (j) Soloia ma le faafuaiupu (6) ia upu:
 - (i) "tagata e faaaliga ata tifaga"; ma
 - (ii) "o le a" ma suia i upu "e mafai", "pe a fai e talafeagai ai"; ma
 - (iii) "ma", ma suia i le upu "po o"
- (k) I le soloia o le parakalafa (a) o le faafuaiupu (7).

8. Faamutaina mo se vaitaimi ma le soloia o laisene -

Fuaiupu 11 o le Tulafono autu ua teuteuina -

- (a) I le soloia o upu o se laisene a se tagata e faaalua ata tifaga" i so o se tulaga o lo o aliali mai ai ma suia i upu o se laisene ua tuuina atu i lalo o le fuaiupu 10"; ma
- (b) I le faaopoopoina i le faafuaiupu (1) ina ua tuanai ia upu "lenei Tulafono", ia upu "po o so o se isi Tulafono faasino i le faaalua po o le maimoaina o ni ata tifaga mataga"; ma
- (c) I le faaopoopoina i le faafuaiupu (3) ina ua tuanai ia upu "se tagata e faia le faaalua"; ia upu "po o le tagata e nonoina atu".

9. Tiute a tagata ua laiseneina - Fuaiupu 13 o le Tulafono autu ua teuteuina i le -

- (a) Soloia o upu "se laisene a se tagata e faaalua ata tifaga" ma suia i upu o se laisene", ma
- (b) Faaopoopoina i ai ina ua tuanai ia upu i se faiga", ia upu "pe a fai e talafeagai ai"; ma
- (c) Faaopoopoina i ai o upu "ma e ese mai ai i le usitaia o lenei Tulafono ma so o se tuutuuga o se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono".

10. Ata Tifaga ina ia faamaonia e le Pasi Ata Autu -

Fuaiupu 15 o le Tulafono autu ua teuteuina i le -

- (a) Faaopoopoina i le ulutala ina ua tuanai ia upu "o le a faaalua", ia upu "po o le nonoina atu"; ma
- (b) Faaopoopoina i le faafuaiupu (1) ina ua tuanai upu "o le a faaalua" ia upu "po o le nonoina atu".

11. Pule a le Pasi Ata Autu - Fuaiupu 18 o le Tulafono autu ua teuteuina i le soloia o le faafuaiupu (2) ma suia e faapea:

"(2) E le tatau ona tuuina atu le faamaoniga e le Pasi Ata Autu e tusa ai i so o se ata tifaga po o i so o se vaega o se ata tifaga ua i lona manatu -

- (a) O lo o faamatalaina ai, fuafua, po o o lo o faatino ai ni-
- (i) gaoioiga e sauaina ai, le faia o ni tulaga matuia e faamanualia ai le tino, gaoioiga e faia ai ni faiga faalealofa po o sauaga ogaoga;
 - (ii) sauaga tau faiga-aiga po o faiga-aiga faamalosia, po o sauaga po o le faamalosiga e fesootai ma amioga tau i faiga-aiga;
 - (iii) isi amioga tau faiga-aiga po o malosiaga tau le tino o se ituaiga e faaleagaina ai po o e le tusa ai ma amioga faale-tagata soifua po o e faaleagaina ai le tulaga o se tagata soifua;
 - (iv) amioga tau faiga-aiga ma po o e ni tamaiti, po o ni tagata talavou, po o ia tulaga uma e lua;
 - (v) amioga tau le tino i le faamalieina lea o manaoga tau i faiga-aiga e maua mai i le faamanuaina po o le faia o se sauaga po o se faiga e faatigaina ai se tagata;
- (b) Soona faaaogaina o tamaiti le lavalava, po o ni tagata talavou, po o ia tulaga uma e lua;
- (c) Faamauualaloina po o le faia e pei e le o se tagata soifua po o le faatoilaloina o le tulaga o so o se tagata soifua;
- (d) Uunaia po o le faamalosia o gaoioiga tau solitulafono po o gaoioiga tau fouvalega;
- (e) O lo o faatinoina ai (pe i se faiga tuusao po o i luga o se faauigaga) e faapea o ni sui o so o se vasega faapitoa o tagata lautele e maualalo ma faatauvaa nai lo isi sui o tagata lautele i luga o se mafuaaga o so o se tulaga faapitoa o sui o lena vasega, e faapea o se tulaga faapitoa e o se mafuaaga faasaina e tulai mai ai se faiga faailoga tagata e pei ona faamaotiina i lalo o le Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa; ma
- (f) So o se mataupu e ese mai ai i le tausia o le filemu o tagata lautele po o e le manaomia e tusa ai ma manaoga o tagata lautele."

12. Faavasegaina o Ata Tifaga - Fuaiupu 19 o le Tulafono

autu ua teuteuina i le faaofiina i le faafuaiupu (1A) e faapea:

"(1A) I le faamaonia o ata tifaga e tusa ai ma le faafuaiupu (1), e mafai e le pasi ata ona fuafua igoa o le a tuuina atu i vasega o le faavasegaina o ata tifaga; e aofia ai faailoga po o faiga e faapuupu ai igoa o ata tifaga o lo o i ai i totonu o i vasega".

13. Tusi e Faamau ai Ata Tifaga - Fuaiupu 20(1) o le Tulafono autu ua teuteuina i le faaopoopoina o le parakalafa (c) faapea:

"(c) Faatulagaina mai lea taimi i lea taimi, e pei ona ua ia manatu ua talafeagai ai, le faasalalauina i le Savali ia lisi o ata tifaga ua faamaonia ma o latou faavasegaina".

14. Faapipiina o igoa - Fuaiupu 21 o le Tulafono autu ua teuteuina i le faaopoopoina o le faafuaiupu (2) e faapea:

"(2) O se tagata e nonoina atu e tatau ona ia faapipiina i ata tifaga taitasi ua nonoina atu, se igoa i se faiga e talia e le pasi ata, e faamatalaina ai le faavasegaga ua tuuina atu i le ata tifaga i lalo o lenei Tulafono".

15. Soloia o Faamaoniga - Fuaiupu 22 o le Tulafono autu ua teuteuina i le -

- (a) Soloia o upu "pasi ata, po o le"; ma
- (b) Soloia o upu "o le a tuuina atu i luga o le tagata o lo o umia so o se tusi faamaonia ua tuuina atu i lalo o lenei vaega o lenei Tulafono", ma suia i upu "faasalalau i le Savali, po o i so o se isi lomiga e faapea e fuafuaina e le Komiti Faatino o le a tatau ma talafeagai"; ma
- (c) Soloia le upu "sea" i le tulaga o lo o aliali mai ai ina ua tuanai ia upu "soloia", ma suia i le upu "o se".

16. Solitulafono - Fuaiupu 26(1) o le Tulafono autu ua teuteuina i le -

- (a) Faaopoopoina o le parakalafa (aa) e faapea -
"(aa) Nonoina atu o so o se ata tifaga ua solia ai so o

- se noataga i lalo o lenei vaega o lenei Tulafono", ma
- (b) Faaopoopoina o le parakalafa (bb) e faapea -
"(bb) Nonoina atu o so o se ata tifaga e faapea o le tusi faamaonia a le Pasi Ata ua uma ona soloia", ma
 - (c) I le soloia o upu e le sili atu i le \$500 e tusa ai ma solitulafono taitasi" ma suia e faapea -
"mo solitulafono taitasi e le sili atu;
 - (i) i le tulaga o se tagata e toatasi - \$2,000
 - (ii) i le tulaga o se Kamupani - \$5,000

17. Pule e ulufale atu ai - Fuaiupu 29 o le Tulafono autu ua teuteuina i le faaopoopoina ina ua tuanai ia upu "po o e faapea o le a faaalua", ia upu "po o ni fale o le a nono atu ai ata tifaga i tagata lautele".

18. Tulafono Faatonutonu - Fuaiupu 30 o le Tulafono autu ua teuteuina i le faaopoopoina i le parakalafa (d) ina ua tuanai le upu "tagata e faaalua ata tifaga" ia upu "ma tagata e nonoina atu".

Lolomiina i lalo o le pule a le Fono Aoao Faitulafono,
e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono.